

## 東急電鉄オフィシャルホームページの英語版をリニューアルします

～路線別の運行情報発信のほか、乗換案内など利便性の向上を図ります～

東京急行電鉄株式会社

当社は、オフィシャルホームページの英語版を、4月21日(木)に全面的にリニューアルします。

今回のリニューアルでは、PC、スマートフォンなどお客さまの使用端末に合わせて、レイアウトが見やすく変化するレスポンスWebデザインを採用したほか、「路線案内」「運賃・乗換案内」「ご利用案内(お忘れ物問い合わせ先や緊急時のお願いなど)」といった利用頻度の高いコンテンツをTOPページの中央に配置するなど、使いやすさにこだわったデザインとしました。

また、運行情報、運賃検索、乗換案内について、新たに英語でのサービスを開始します。運行情報は、一目でわかる視覚的なデザインで表示し、運賃検索と路線検索は、海外でも乗換検索サービスを展開している(株)ナビタイムジャパンのサービスを導入します。

さらに、外国人のお客さま案内を目的に、当社線主要駅の駅窓口で使われているコミュニケーションツール「TOKYU Railway TOUCH TALK」(※)を掲載することで、駅係員とのストレスフリーなコミュニケーションの実現を図ります。

当社は、今後も、2020年の東京オリンピック・パラリンピック開催に向けて、英語をはじめとする多言語での情報発信を充実させていきます。

リニューアルの概要は別紙のとおりです。

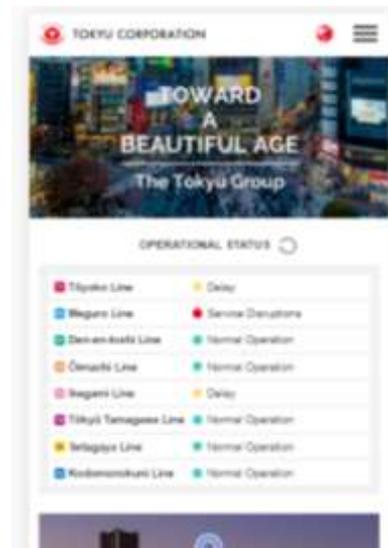
### ※「TOKYU Railway TOUCH TALK」

行先案内、乗車券の購入方法、お忘れ物対応、その他お困りごとなど、駅係員にお尋ねしたい事柄を、外国人のお客さまが、ボードに描かれた英文と絵を指さしながら、駅係員とやり取りできるツール。

### ■画面イメージ



トップページ(PC)



トップページ(スマートフォン)

以上

## 【別紙】

### リニューアルの概要

#### ■コンセプト

日本語ページのコピーの英文化ではなく、来日前、訪日中に必要と思われる情報を整理して掲載。使いやすく、一目でわかる視覚的デザインに留意した構成。

#### ■主なコンテンツの内容

- ・運行情報 → 各線ごとに、「色」と「定型文」で運行状況を分かりやすく表記。  
通常運行…青 遅延 or 折り返し運転区間…黄 運転見合わせ等支障区間…赤
- ・乗換案内 → 英語対応のサービスを導入。(株)ナビタイムジャパンのシステムを当社用にカスタマイズ。
- ・路線図 → 当社線の営業範囲を地理的に示すため地図風に表記。空港、観光スポットも併せて表記。
- ・構内図 → 当社線各駅の構内図を掲載。ピクトマークの解説を英語で表記。
- ・お得なきっぷ → ワンデーオープンチケットなど沿線散策に便利なきっぷを紹介。
- ・マナー向上のお願い → 危険物の持ち込み禁止や整列乗車などイラストを用いて表示。
- ・震災時の対処方法 → イラストを利用。係員の指示に従い冷静に対応するよう依頼。
- ・コミュニケーション
  - 当社線主要駅の駅窓口で使用している指さしコミュニケーションツール「TOKYU Railway TOUCH TALK」、よくあるご質問(FAQ)を掲載。
  - 渋谷駅観光案内所、Wi-Fi 等のサービス紹介。



「TOKYU Railway TOUCH TALK」



震災時の対応について

■英語版制作会社 株式会社あとらす二十一 (<http://at21.jp/>)

以上